



# ЄВРОІНТЕГРАЦІЙНИЙ ПОСТУП УКРАЇНИ

Інформаційний бюлетень з євроінтеграційних питань

Щомісячне електронне видання Бюро європейської інтеграції  
Секретаріату Кабінету Міністрів України

## У випуску

	с.
<b>„Україна – ЄС”</b>	
Візит Президента України Віктора Януковича до м. Брюсселя	3
Візит Президента України Віктора Януковича до Федеративної Республіки Німеччина	4
Реалізація Плану першочергових заходів щодо інтеграції України до ЄС на 2010 рік	4
Урядові рішення в сфері європейської інтеграції	4
<i>Переговорний процес</i>	
Відеоконференція Спільного Комітету на рівні старших посадових осіб Порядку денного асоціації Україна – ЄС	5
Черговий раунд переговорів між Україною та ЄС у рамках підготовки до укладання Угоди про асоціацію	5
<i>Східне партнерство</i>	
Засідання Делегації Європейського Парламенту в Парламентській асамблеї „Євронест”	5
Україна та ЄК планують підписати Меморандум про взаєморозуміння щодо Рамкового документа програми Всеохоплюючої інституційної розбудови	5
<i>Митне співробітництво</i>	
Чергове засідання Української частини Підкомітету № 5 „Митне та транскордонне співробітництво” Комітету з питань співробітництва між Україною та ЄС	6
<i>Юстиція, свобода та безпека</i>	
Засідання Україна – ЄС з питань наркотиків	6
<i>Адаптація законодавства України до законодавства ЄС</i>	
Висновок ЄС щодо відповідності Закону України „Про засади функціонування ринку природного газу” законодавству ЄС	6
<i>Секторальне співробітництво</i>	
Приєднання України до Договору про заснування Енергетичного Співтовариства	6
Звіт ЄК щодо планів державного моніторингу залишків ветеринарних препаратів та забруднювачів у живих тваринах та продуктах тваринного походження з України на 2010 рік	7
<i>Гуманітарне співробітництво</i>	
Чергове засідання Української частини Підкомітету № 7 „Наука та технології, дослідження та розробки, освіта, культура, громадське здоров’я, інформаційне суспільство та медіа” Комітету з питань співробітництва між Україною та ЄС	7
<i>Міжнародна технічна допомога на підтримку євроінтеграції</i>	
Програма з управління відходами в Закарпатській області	7
Результати третього конкурсу Програми Темпус IV	7
<b>„Україна – Рада Європи”</b>	
Візит в Україну Президента ПАРЄ Мевлюта Чавушоглу	8

Ратифікація Конвенції Ради Європи про заходи щодо протидії торгівлі людьми	8
Засідання Керівного комітету з імплементації та оновлення Плану дій Ради Європи для України	8
<b>„Євроінтеграція – регіональні аспекти”</b>	
<i>Транскордонне та регіональне співробітництво</i>	
Міжнародна конференція „Сталий розвиток Карпат та інших гірських регіонів Європи”	9
Європейські Дні Добросусідства	9
Залучення недержавного сектору до транскордонного співробітництва	9
<i>Новини з регіонів</i>	
Новини з Чернігівщини, м. Севастополя та Автономної Республіки Крим	10
<b>„Євроінтеграція – громадський моніторинг”</b>	
Прес-конференція „Громадська підтримка візового діалогу Україна – ЄС”	10
Європейський рік боротьби з бідністю та соціальною ізоляцією	10
<b>„Новини ЄС”</b>	
Засідання Європейської Ради	11
Інформаційна кампанія ЄК, спрямована на підвищення обізнаності пасажирів з правилами авіа- та залізничного транспорту	11
Європейські чиновники можуть вирушити в „Українську подорож”	11
<b>„Актуальне інтерв’ю”</b>	
Інтерв’ю Представника України при Європейських Співтовариствах (Європейському Союзу)	11
<b>„Анонс подій”</b>	
<i>Анонси органів державної влади</i>	
Чергові спільні засідання підкомітетів Комітету з питань співробітництва між Україною та ЄС	11
Переговори між Україною та ЄС щодо створення зони вільної торгівлі	12
Засідання старших посадових осіб за участю ЄК та представників зовнішньополітичних відомств держав-партнерів ЄС у рамках заходів з перегляду СПС	12
Засідання тематичної платформи 4 „Міжлюдські контакти”	12
Візит Прем’єр-міністра України до м. Брюсселя	12
Четверта щорічна конференція з питань інструменту Twinning	12
Інформаційний семінар з питань програми ЄС „Жан Моне”	12
<i>Анонси міжнародних та громадських організацій</i>	
Інформаційні сесії Програми транскордонного співробітництва „Угорщина – Словаччина – Румунія – Україна”	12
Серія спеціалізованих тренінгів „Пошук інформації з питань європейської інтеграції”	13
Конференція „Євроатлантичні та європейські безпекові структури”	13
Сьома щорічна зустріч „Ялтинської Європейської Стратегії”	13
Міжнародна конференція „Україна та ЄС: нові можливості та перспективи для України”	13
Конкурс „Розвиток співпраці аналітичних центрів України та країн Західної Європи”	13
Дунайська конференція	13
Національний конкурс „Світ дитячої мрії”	14
Другий Форум громадянського суспільства Східного партнерства	14
<i>Публікації, переклади</i>	
Путівник по Лісабонському договору українською мовою	14

## Візит Президента України Віктора Януковича до м. Брюсселя



13 вересня Президент України Віктор Янукович перебував з робочим візитом в м. Брюсселі (Королівство Бельгія).

У рамках візиту відбулись зустрічі Президента України з Президентом Європейської Ради Германом Ван Ромпеем та Президентом Європейської Комісії Жозе Мануелем Баррозу, в ході яких основна увага була приділена шляхам забезпечення стійкого прогресу в переговорах щодо створення поглибленої та всеохоплюючої зони вільної торгівлі як невід’ємної частини Угоди про асоціацію між Україною та ЄС, розвитку візового діалогу, поглиблення інтеграції в енергетичній сфері. Сторони обмінялися думками щодо останніх подій в Україні та ЄС, зокрема, що стосується зусиль з подолання наслідків економічної кризи, а також шляхів посилення підтримки Європейським Союзом України в реалізації

політичних і соціально-економічних реформ. Крім того, було порушено питання проведення у 2011 р. Міжнародної конференції до 25-річчя Чорнобильської трагедії.

Віктор Янукович під час зустрічі з Президентом Європейської Ради подякував за підтримку та практичну допомогу, яка надається Україні для реалізації внутрішніх структурних реформ, покликаних змінити якість життя країни та підняти її до європейського рівня.

У свою чергу, Герман Ван Ромпей наголосив: „Ми бачимо, що Україна йде вперед шляхом реформ, і Євросоюз готовий підтримати Україну на цій дорозі через надання і економічних, і фінансових засобів допомоги”.

Під час зустрічі Президент України та Президент Європейської Комісії наголосили на своїй однозначній підтримці подальшого зміцнення відносин між Україною та Європейським Союзом.

Віктор Янукович подякував Жозе Мануелю Баррозу за висловлене розуміння і готовність до спільного вирішення існуючих питань, а також за підтвердження готовності з боку ЄС надати Україні макрофінансову допомогу в розмірі 610 млн. євро, перший транш якої має надійти вже найближчим часом. Він також підкреслив: „Інтеграція до ЄС – це шлях у майбутнє”.

Зі свого боку, Жозе Мануель Баррозу висловив переконання, що регулярні зустрічі між керівництвом України та ЄС свідчать про динаміку взаємин. Це особливо важливо в нинішній складний період подолання наслідків світової фінансової кризи. Він оцінив проведені сьогодні переговори як дуже продуктивні та підкреслив, що ЄС підтримує курс реформ, який зараз реалізується в Україні.

Текст спільної заяви Президента України та Президента Європейської Комісії, виголошеної під час прес-конференції, можна прочитати англійською мовою на веб-сайті Європейської Комісії за адресою <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=MEMO/10/405>.



За інформацією Офіційного веб-представництва Президента України та Представництва України при ЄС

Герман ван Ромпей – перший Президент Європейської Ради (*the President of the European Council*). Ця посада запроваджена в ЄС після набрання чинності Лісабонським договором (1 грудня 2009 р.).

Жозе Мануель Баррозу – дванадцятий Президент Європейської Комісії (*the President of the European Commission*). Обіймає займану посаду з 2004 р. (переобраний у 2009 р.).

## Візит Президента України Віктора Януковича до Федеративної Республіки Німеччина



30 вересня Президент України Віктор Янукович у м. Берліні (ФРН) провів робочі зустрічі з Федеральним канцлером Німеччини Ангелою Меркель та Федеральним президентом Німеччини Крістіаном Вульффом.

У складі української делегації були Віце-прем'єр-міністр України Сергій Тігіпко, Міністр закордонних справ України Костянтин Грищенко, Міністр з питань палива та енергетики України Юрій Бойко, Міністр внутрішніх справ України Анатолій Могильов та Глава Адміністрації Президента України Сергій Львовичкін.

Особливу увагу під час зустрічей було приділено питанням торговельно-економічного співробітництва між Україною та ФРН, розвитку української газотранспортної системи, а також ключовим питанням у відносинах між Україною та ЄС (укладання Угоди про асоціацію, створення зони вільної торгівлі та запровадження безвізового режиму).

У ході зустрічей Президент України висловив упевненість, що ФРН є тим стратегічним партнером в ЄС, з яким наша держава може обговорювати та спільно вирішувати низку взаємовигідних питань.

*За інформацією Офіційного веб-представництва Президента України*

## Реалізація Плану першочергових заходів щодо інтеграції України до ЄС на 2010 рік

Центральними органами виконавчої влади ведеться планова робота, спрямована на реалізацію Плану першочергових заходів щодо інтеграції України до ЄС на 2010 рік. З 39 завдань станом на 24 вересня виконано повністю 14, у стадії виконання знаходяться 25 завдань, з яких 13 планується виконати найближчим часом, виконання 5 залежить від роботи Верховної Ради України.

З 14 виконаних завдань:

- прийнято закони України: „Про здійснення державних закупівель”, „Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо діяльності Національного банку” (стосовно посилення незалежності), „Про захист персональних даних”, „Про ратифікацію Конвенції про захист осіб у зв'язку з автоматизованою обробкою персональних даних та Додаткового протоколу до Конвенції про захист осіб у зв'язку з автоматизованою обробкою персональних даних стосовно органів нагляду та транскордонних потоків даних”, „Про засади функціонування ринку природного газу”, „Про ратифікацію Конвенції Ради Європи про заходи щодо протидії торгівлі людьми”;
- розпорядженням Президента України Міністра палива та енергетики Ю. Бойка уповноважено на підписання Протоколу про приєднання України до Договору про заснування Енергетичного Співтовариства (підписання відбулось 24 вересня);
- постановами Кабінету Міністрів затверджено порядки: підготовки, виконання та проведення моніторингу програм секторальної бюджетної підтримки ЄС в Україні; використання у 2010 р. коштів, передбачених у державному бюджеті для здійснення заходів з підтримки виконання Енергетичної стратегії України на період до 2030 р. в галузі енергоефективності та відновлювальних джерел енергії;
- розпорядженнями Кабінету Міністрів: заступнику начальника Головдержслужби А. Вишневському надані повноваження на підписання Меморандуму про взаєморозуміння між Урядом України та ЄК щодо Рамкового документа програми Всеохоплюючої інституційної розбудови (питання підписання залежить від Сторони ЄС); схвалено Концепцію реалізації державної політики у сфері протидії поширенню наркоманії, боротьби з незаконним обігом наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів, отруйних сильнодіючих лікарських препаратів на 2011 – 2015 роки;
- 20 – 23 липня в м. Києві проведено консультації з ЄК щодо умов та строків отримання макрофінансової допомоги ЄС.

## Урядові рішення в сфері європейської інтеграції

15 вересня в сфері європейської інтеграції Кабінетом Міністрів України прийнято:

- постанову № 848 „Про внесення змін до деяких постанов Кабінету Міністрів України”;

Прийняття акту дозволить привести нормативно-правові акти КМУ з питань діяльності Української частини Комітету з питань співробітництва між Україною та ЄС та адаптації законодавства України до законодавства ЄС у відповідність до положень чинного законодавства.

- постанову № 841 „Про затвердження Порядку підготовки, виконання та проведення моніторингу програм секторальної бюджетної підтримки Європейського Союзу в Україні”;

Цей Порядок визначає основні засади підготовки, виконання та проведення моніторингу програм секторальної бюджетної підтримки у рамках міжнародних договорів про фінансування зазначених програм, укладених між Кабінетом Міністрів України та ЄС.

- розпорядження № 1838 „Про схвалення Концепції Державної програми розвитку транскордонного співробітництва на 2011 – 2015 роки”.

Метою цієї Програми є активізація соціально-економічного, науково-технічного, екологічного, культурного розвитку суб'єктів транскордонного співробітництва.

## ПЕРЕГОВОРНИЙ ПРОЦЕС

### **Відеоконференція Спільного Комітету на рівні старших посадових осіб Порядку денного асоціації Україна – ЄС**

23 вересня в приміщенні Представництва ЄС в Україні відбулася відеоконференція Спільного Комітету на рівні старших посадових осіб Порядку денного асоціації Україна – ЄС, під час якої Українська та Європейська Сторони обговорили стан виконання пріоритетів Порядку денного асоціації Україна – ЄС на 2010 р., а також подальші кроки співробітництва в рамках Спільного Комітету.

Порядок денний асоціації Україна – ЄС набув чинності 23 листопада 2009 року. Питання стану його виконання заплановано розглядати на спільних засіданнях двосторонніх органів Україна – ЄС (Ради, Комітету з питань співробітництва та підкомітетах). Рішенням Ради створено Спільний Комітет на рівні старших посадових осіб для здійснення моніторингу та оцінки стану виконання Порядку денного асоціації Україна – ЄС.

### **Черговий раунд переговорів між Україною та ЄС у рамках підготовки до укладання Угоди про асоціацію**

15 вересня в м. Брюсселі відбувся шістнадцятий раунд переговорів між Україною та Європейським Союзом щодо укладання Угоди про асоціацію.

У ході пленарного засідання делегації України та ЄС продовжили обговорення незгоджених положень розділів Угоди стосовно преамбули, політичного діалогу, юстиції, свободи і безпеки, а також загальних та прикінцевих положень. Крім того, розглянуто питання щодо стану переговорного процесу зі створення поглибленої та всеохоплюючої зони вільної торгівлі, положення про яку будуть складовою майбутньої Угоди про асоціацію, а також щодо схвалення Програми всеохоплюючої інституційної розбудови.

Наступне пленарне засідання домовлено провести в листопаді ц.р. в м. Києві.

*За інформацією МЗС*

## СХІДНЕ ПАРТНЕРСТВО

### **Засідання Делегації Європейського Парламенту в Парламентській асамблеї „Євронест”**

16 вересня в м. Брюсселі за участю представників національних парламентів України, Азербайджану, Вірменії, Грузії та Молдови відбулось засідання делегації Європейського Парламенту в Парламентській асамблеї „Євронест”. Верховну Раду України на засіданні представляв Голова Комітету з питань європейської інтеграції, уповноважений член Постійної делегації ВРУ у Парламентській асамблеї ЄС – Східні сусіди Борис Тарасюк.

Учасники заходу обговорили проекти Установчого акту та Регламенту Асамблеї, а також обмінялися думками стосовно формату участі білоруської делегації в Парламентській асамблеї „Євронест”. На думку парламентаріїв, невизначеність у білоруському питанні блокує початок повноцінної роботи Асамблеї, що є парламентським компонентом нової ініціативи ЄС „Східного партнерства”.

*За інформацією офіційного веб-сайта ВРУ*

### **Україна та ЄК планують підписати Меморандум про взаєморозуміння щодо Рамкового документа програми Всеохоплюючої інституційної розбудови**

25 серпня Кабінет Міністрів України схвалив розпорядження № 1653 „Про підписання Меморандуму про взаєморозуміння між Урядом України та Європейською Комісією щодо Рамкового документа програми Всеохоплюючої інституційної розбудови”.

На основі цього документа буде підписано Рамковий документ та розпочато процес підготовки планів інституційних реформ у рамках програми Всеохоплюючої інституційної розбудови за напрямками: „санітарні та фітосанітарні заходи”, „система моніторингу та контролю державної допомоги”, „міграція” та „реалізація положень майбутньої Угоди про асоціацію між Україною та ЄС”. На впровадження реформ Україна отримає допомогу для інституційної розбудови ключових органів державної влади, відповідальних за підготовку та впровадження майбутньої Угоди про асоціацію між Україною та ЄС і утворення поглибленої зони вільної торгівлі. Для України на реалізацію програми Всеохоплюючої інституційної розбудови на період з 2011 по 2013 рр. виділено 43,37 млн. євро.

*За інформацією Голодержслужби*

## МИТНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО

### **Чергове засідання Української частини Підкомітету № 5 „Митне та транскордонне співробітництво” Комітету з питань співробітництва між Україною та ЄС**

14 вересня в Державній митній службі відбулось чергове засідання Української частини Підкомітету № 5 „Митне та транскордонне співробітництво” Комітету з питань співробітництва між Україною та ЄС. Під час засідання обговорено питання співробітництва в правоохоронній сфері, у т.ч. налагодження механізму обміну інформацією між Держмитслужбою та митними органами держав-членів ЄС про товари та транспортні засоби, спрощення митних процедур і сприяння торгівлі. У заключній частині зустрічі сторони визначили стратегічні плани на майбутнє та обговорили питання підтримки і допомоги ЄС Україні в митних питаннях та питаннях управління кордоном. Стороною ЄС презентовано інформацію про новий Митний кодекс (*введений в дію Регламентом Європейського Парламенту та Ради ЄС від 23.04.08 № 450/2008*) та Стратегію ЄС – Україна по розширенню співробітництва в митних справах в контексті Східного партнерства.

*За інформацією Держмитслужби*

## ЮСТИЦІЯ, СВОБОДА ТА БЕЗПЕКА

### **Засідання Україна – ЄС з питань наркотиків**

15 вересня в м Брюсселі відбулось четверте засідання Україна – ЄС з питань наркотиків, у якому взяли участь керівники відповідних підрозділів Європейської Комісії, представники Європолу (*Europol*) і Лісабонського Моніторингового Центру ЄС з питань наркотиків (*EMCDDA*), а також держав-членів ЄС. Делегацію України очолив заступник Міністра внутрішніх справ України Дмитро Ворона. Під час засідання сторони обговорили стан справ в Україні та ЄС у галузі контролю за наркотиками, боротьби з поширенням синтетичних каннабіноїдів, а також питання маршрутів транспортування наркотиків через Чорноморський регіон. Окрему увагу було приділено розробленню стратегій та планів дій у сфері контролю за наркотиками, які існують або розробляються в Україні та ЄС, а також співробітництву між відповідними агентствами ЄС (*EMCDDA та Europol*) та Україною.

У ході засідання досягнуто домовленості про спільне розроблення короткострокових планів дій з протидії наркотрафіку з урахуванням тенденції швидкого реагування наркоділків на заходи, що вживаються європейськими країнами з метою протидії їх злочинній діяльності.

*За інформацією Представництва України при ЄС*

## АДАПТАЦІЯ ЗАКОНОДАВСТВА УКРАЇНИ ДО ЗАКОНОДАВСТВА ЄС

### **Висновок ЄС щодо відповідності Закону України „Про засади функціонування ринку природного газу” законодавству ЄС**

У контексті підготовки до приєднання Україна до договору про заснування Енергетичного Співтовариства у серпні Стороною ЄС завершено процедуру верифікації тексту Закону України „Про засади функціонування ринку природного газу” та прийнято позитивний висновок щодо його відповідності положенням газової директиви 2003/55/ЄС.

*За інформацією МЗС*

## СЕКТОРАЛЬНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО

### **Приєднання України до Договору про заснування Енергетичного Співтовариства**

24 вересня в м. Скоп'є (*Республіка Македонія*) Міністр палива та енергетики України Юрій Бойко та Міністр економіки Республіки Македонія Фатмір Бесімі, що виконує функції Головуючого в Енергетичному Співтоваристві, підписали Протокол про приєднання України до Договору про заснування Енергетичного Співтовариства. У церемонії також прийняв участь заступник Генерального Директора з питань енергетики Європейської Комісії Фабріціо Барбасо.

Приєднання України до Енергетичного Співтовариства забезпечить прозорі та прогнозовані механізми формування тарифів на енергоносії, сприятиме залученню інвестицій в галузь, дасть змогу більш ефективно використовувати наявний експортний потенціал. Також країна отримує можливість участі на внутрішньому ринку електричної енергії і газу ЄС та користуватиметься всіма перевагами європейського енергетичного ринку як повноправний його учасник.

Договір про заснування Енергетичного Співтовариства, укладений 25 жовтня 2005 р. в м. Афінах, має на меті встановити співпрацю Європейського Співтовариства та держав південно-східної Європи у сфері енергетики. Сторонами Договору є держави-члени ЄС, Албанія, Боснія і Герцеговина, Хорватія, колишня Югославська Республіка Македонія, Чорногорія, Сербія, а також Тимчасова Адміністрація Місії ООН у Косово. Цілями Енергетичного Співтовариства є створення єдиного регуляторного простору для торгівлі електроенергією та газом, посилення безпеки поставок, покращення ситуації в довкіллі тощо.

## **Звіт ЄК щодо планів державного моніторингу залишків ветеринарних препаратів та забруднювачів у живих тваринах та продуктах тваринного походження з України на 2010 рік**

9 серпня Європейська Комісія оприлюднила остаточний звіт щодо планів державного моніторингу залишків ветеринарних препаратів та забруднювачів у живих тваринах та продуктах тваринного походження з України на 2010 рік.

За результатами проведеного дослідження ЄК встановила, що плани державного моніторингу свійської птиці, аквакультур, молока, яєць та меду в Україні на 2010 р. відповідають вимогам законодавства ЄС. Зазначена продукція залишається у переліку схвалених ЄК планів державного моніторингу, який є додатком до Рішення ЄК 2004/32/ЄС.

Схвалення планів державного моніторингу залишків ветеринарних препаратів та забруднювачів у живих тваринах та продуктах тваринного походження, призначених для експорту до ЄС, є щорічною процедурою по відношенню до кожної країни, яка планує експортувати таку продукцію до ЄС. Україна подає на розгляд ЄК план державного моніторингу, а також звіт з виконання плану на попередній рік. Включення Панау до додатку Рішення ЄК 2004/32/ЄС є першим кроком у низці заходів, необхідних для отримання дозволу на експорт продукції тваринного походження до ЄС.

*За інформацією МЗС*

## **ГУМАНІТАРНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО**

### **Чергове засідання Української частини Підкомітету № 7 „Наука та технології, дослідження та розробки, освіта, культура, громадське здоров'я, інформаційне суспільство та медіа” Комітету з питань співробітництва між Україною та ЄС**

21 вересня в залі засідань колегії Міністерства освіти і науки відбулось п'яте засідання Української частини Підкомітету № 7 „Наука та технології, дослідження та розробки, освіта, культура, громадське здоров'я, інформаційне суспільство та медіа” Комітету з питань співробітництва між Україною та ЄС (далі – Підкомітет № 7), участь у якому взяли представники заінтересованих центральних органів виконавчої влади та Секретаріату Кабінету Міністрів, а також Громадської експертної ради при Українській частині Комітету з питань співробітництва між Україною та ЄС.

Під час засідання обговорено стан та подальші кроки щодо виконання домовленостей, досягнутих під час попереднього спільного засідання Підкомітету.

Наступне засідання Української частини Підкомітету № 7 заплановано на грудень поточного року.

*За інформацією МОН*

## **МІЖНАРОДНА ТЕХНІЧНА ДОПОМОГА НА ПІДТРИМКУ ЄВРОІНТЕГРАЦІЇ**

### **Програма з управління відходами в Закарпатській області**

6 вересня офіційно розпочато діяльність проекту ЄС „Управління відходами – ЄПДП Східний регіон”.

Проект спрямовано на вдосконалення управління відходами шляхом підтримки найкращих стандартів на очисних підприємствах, більш ефективні попереджувальні ініціативи, збільшення обсягів збору відходів та сортування, а також збільшення повторного використання, відновлення та безпечної утилізації відходів. Закарпатську обл. обрано в якості пілотного регіону. Цей чотирирічний проект буде впроваджено в Азербайджані, Білорусії, Вірменії, Грузії, Молдові та Україні, а також Російській Федерації. Загальний бюджет проекту складає 5,9 млн. євро.

В Україні в рамках проекту планується здійснити інвентаризацію існуючих у пілотному регіоні незаконних звалищ, а також сформувавши для Закарпатської обл. інтегровану стратегію управління відходами, розраховану на 15 років. Українським партнером проекту виступає Міністерство охорони навколишнього природного середовища.

*За інформацією Представництва ЄС в Україні*

### **Результати третього конкурсу Програми Темпус IV**

Виконавче агентство з питань освіти, аудіовізуальних засобів і культури завершило відбір проектів у рамках третього конкурсу Програми Темпус IV. До кінцевого списку проектів, рекомендованих для фінансування, включено 64 проектні пропозиції, зокрема за участю українських партнерів наступні: запровадження навчання третього циклу докторської програми з відновлювальної енергетики та екотехнологій; географічні інформаційні технології для сталого розвитку країн Східного партнерства; створення моделі докторських шкіл на основі кращого досвіду для впровадження структурованої програми докторської підготовки в Україні та Грузії; практикоорієнтовні магістерські програми з інженерії для Росії, України та Узбекистану; екологічне врядування для навчальних програм з охорони навколишнього середовища.

Темпус – програма зовнішньої допомоги ЄС, заснована в 1990 р. з метою сприяння модернізації систем вищої освіти в країнах-партнерах ЄС через активізацію співробітництва між вищими навчальними закладами держав-членів ЄС і країн-партнерів. Наразі реалізується четвертий етап Програми Темпус, розрахований на 2007 – 2013 роки. Україна бере участь у Програмі Темпус з 1993 р., за цей час було фінансовано близько 300 проектів. На сьогодні в Україні реалізується 23 проекти Програми Темпус IV.

*За інформацією Представництва ЄС в Україні*



### **Візит в Україну Президента ПАРЄ Мевлюта Чавушоглу**

З 20 по 22 вересня в Україні з офіційним візитом перебував Президент Парламентської Асамблеї Ради Європи (ПАРЄ) Мевлют Чавушоглу, у рамках якого він провів зустрічі з Президентом України Віктором Януковичем, Прем'єр-міністром України Миколою Азаровим, Головою Верховної Ради України Володимиром Литвиним та Міністром закордонних справ України Костянтином Грищенком.

Під час зустрічей Президент ПАРЄ та керівництво України обговорили питання сучасних політичних процесів в нашій державі та на європейському континенті, а також діяльності Уряду України на сучасному етапі, зокрема в сфері виконання Україною обов'язків та зобов'язань перед Радою Європи. Особливу увагу також було приділено основним напрямкам участі нашої країни в діяльності Ради

Європи, зокрема, в контексті подальшого залучення потужного експертного потенціалу Організації для прискорення процесу гармонізації українського законодавства та практики його застосування відповідно до європейських норм і стандартів.

Під час зустрічі з Прем'єр-міністром України Мевлют Чавушоглу зазначив: „Ми вітаємо амбітну програму реформ, які зараз відбуваються в Україні”. Він також додав, що налагодження співпраці між Президентом України, Урядом та парламентською коаліцією відіграє важливу роль для проведення стратегічних реформ. На думку Президента ПАРЄ, реалізація зазначених реформ сприятиме просуванню України на шляху європейської інтеграції. Він висловив сподівання на підписання у найближчому майбутньому Угоди про асоціацію між Україною та ЄС і наголосив, що ПАРЄ „повністю підтримує” євроінтеграційні прагнення України.

*За інформацією Офіційного веб-представництва Президента України, Урядового порталу, офіційних веб-сайтів МЗС та ВРУ*

### **Ратифікація Конвенції Ради Європи про заходи щодо протидії торгівлі людьми**

21 вересня Верховна Рада України ухвалила Закон „Про ратифікацію Конвенції Ради Європи про заходи щодо протидії торгівлі людьми”. Цілями Конвенції є запобігання торгівлі людьми й боротьба з нею з одночасним гарантуванням гендерної рівності; захист прав людини стосовно жертв торгівлі людьми, розробка всеосяжної структури захисту жертв і свідків та допомоги їм з одночасним гарантуванням гендерної рівності, а також забезпечення ефективного слідства й кримінального переслідування; сприяння міжнародному співробітництву в боротьбі з торгівлею людьми.

Конвенція Ради Європи про заходи щодо протидії торгівлі людьми застосовується до всіх її форм. Згідно з Конвенцією „торгівля людьми” означає найм, перевезення, передачу, приховування або одержання осіб шляхом погрози або застосування сили чи інших форм примусу, насильницького викрадення, шахрайства, обману, зловживання владою або безпорадним станом або наданням чи отриманням плати чи вигоди для досягнення згоди особи, яка має владу над іншою особою, для експлуатації. Експлуатація включає в себе, принаймні, експлуатацію проституції інших осіб чи інші форми сексуальної експлуатації, примусову працю чи послуги, рабство чи подібну до рабства практику, поневолення або вилучення органів.

*За інформацією офіційного веб-сайта ВРУ*

### **Засідання Керівного комітету з імплементації та оновлення Плану дій Ради Європи для України**

17 вересня в Міністерстві закордонних справ України відбулось засідання Керівного комітету з імплементації та оновлення Плану дій Ради Європи (РЄ) для України. Основною метою засідання була оцінка імплементації поточного Плану дій на 2008 – 2011 рр. у контексті його завершення, а також обговорення основних розділів майбутнього Плану дій РЄ для України на 2011 – 2014 роки.

Представниками органів державної влади України та делегацією Секретаріату РЄ позитивно оцінено стан імплементації проектів у рамках поточного Плану дій, зокрема, відзначено експертну допомогу з боку РЄ у покращенні обізнаності відповідних цільових груп з практикою застосування Європейської конвенції з прав людини, а також у розробці законопроектів, ухвалення яких визнано пріоритетним у процесі виконання обов'язків і зобов'язань, взятих при вступі нашої держави до Ради Європи.

За результатами засідання досягнуто домовленість, що перший варіант проекту Плану дій Ради Європи для України на 2011 – 2014 рр. буде представлений українській стороні на початку наступного року.

*За інформацією МЗС*

## ТРАНСКОРДОННЕ ТА РЕГІОНАЛЬНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО

### *Міжнародна конференція „Сталий розвиток Карпат та інших гірських регіонів Європи”*

8 – 10 вересня в м. Ужгород Закарпатською обласною радою та обласною державною адміністрацією спільно з Програмою Ради Європи „Посилення місцевої демократії та підтримка реформ місцевого самоврядування в Україні” та Комітетом сталого розвитку Конгресу місцевих і регіональних влад Ради Європи проведено міжнародну конференцію „Сталий розвиток Карпат та інших гірських регіонів Європи”. Захід проведено під патронатом Президента України.



У конференції взяли участь понад 200 учасників з 12 європейських країн, зокрема, члени Уряду України, депутати Верховної Ради України, представники органів державної влади, органів місцевого самоврядування та їх асоціацій, науковці, представники громадських організацій, експерти з питань розвитку гірських територій. Під час пленарного та секційного засідань конференції експертами Програми Ради Європи „Посилення місцевої демократії та підтримка реформ місцевого самоврядування в Україні” представлено проект Національної доповіді „Про розвиток транскордонного співробітництва в Україні” та рекомендації Ради Європи з питань розвитку міжмуніципального співробітництва.

За результатами роботи конференції ухвалено фінальну декларацію, яка має лягти в основу відповідного звіту, а згодом й рекомендації та резолюції Конгресу місцевих і регіональних влад Ради Європи щодо розвитку гірських територій.

Детальна інформація про зазначений захід, у т. ч. тексти доповідей учасників, викладена на веб-сайті Закарпатської обласної ради за адресою <http://www.zakarpatt-rada.gov.ua/konference.php>.

*За інформацією Офісу Ради Європи в Україні*

### *Європейські Дні Добросусідства*

7 – 8 серпня біля с. Адамчуки (Швацький район, Волинська обл., Україна) та с. Збереже (Влодавський повіт, Люблінське воєводство, Республіка Польща) відбувся перший етап Європейських Днів Добросусідства у 2010 р., у рамках якого проведено транскордонний ярмарок, виставки, кінофестиваль, мистецькі, молодіжні та спортивні акції, дискусію на тему „Перспективи суспільно-господарського розвитку Влодавського повіту та Швацького району в контексті побудови міжнародного автомобільного пункту пропуску „Збереже - Адамчуки”, а також міжнародна конференція „Транскордонна співпраця на територіях Влодавського повіту та Швацького району”.

21 – 22 серпня біля с. Кречев (Іванічівський район, Волинська обл., Україна) та с. Крилев (Люблінське воєводство, Республіка Польща) під гаслом „Від регіонального добросусідства до міждержавного партнерства” відбулися Європейські Дні Добросусідства „Кордон 835 Granica”, у рамках яких проведено круглий стіл „Успіхи та складнощі в транскордонній співпраці”, пленарні засідання, транскордонний ярмарок, сворквест „Лабіринтами Європи” та низку культурно-розважальних заходів. Захід відбувся за сприяння Європейської програми Міжнародного фонду „Відродження”. Додаткова інформація – на веб-сайті „Кордон 835. Європейські Дні Добросусідства” (<http://www.kordony.net/>).

*За інформацією Держінвестицій, Волинської облдержадміністрації та Секретаріату ГЕР*

### *Залучення недержавного сектору до транскордонного співробітництва*

14 серпня в м. Галац (Румунія) відбувся семінар „Транскордонне співробітництво на рівні недержавного сектору – можливість для сталого розвитку в Євросередині „Нижній Дунай”, участь у якому взяли представники органів місцевої влади та громадських організацій.

Під час заходу проведено ряд презентацій, зокрема Центру „Europe Direct”, відкритого в м. Галац, та операційних програм „Румунія – Україна – Республіка Молдова (2007 – 2013)” та „Чорне море (2007 – 2013)”.

За результатами семінару покладено початок розробки довідника ідей проектних пропозицій, які можливі для розробки у подальшому.

*За інформацією Одеської облдержадміністрації*

## НОВИНИ З РЕГІОНІВ

У регіонах України здійснено ряд заходів з євроінтеграційної тематики, у т.ч. організовано зустрічі офіційних делегацій, проведено інформаційно-роз'яснювальні заходи за участю представників органів виконавчої влади, Сторони ЄС та українських громадських організацій тощо.

**Чернігівщина:** 19 серпня в м. Чернігові відбувся дводенний семінар для громадських організацій міста, який передбачає навчальний курс з проектного менеджменту та розроблення проектних грантових заявок у сфері транскордонного співробітництва. Захід проведено Чернігівською асоціацією регіонального розвитку „Вектор” у рамках реалізації проекту „Мій дім – Єврорегіон „Дніпро”. Популяризація єврорегіонального співробітництва” спільно з Гомельською регіональною агенцією економічного розвитку за підтримки фонду „Євразія”.

**м. Севастополь та Автономна Республіка Крим:** 2 – 3 вересня в м. Євпаторії проектом ЄС „Офіс спільної підтримки інтеграції України до європейського дослідницького простору” (JSO-ERA), Національним інформаційним центром співпраці України та ЄС у дослідництві і технологіях та Національним космічним агентством України проведено Інформаційний день щодо подальшої співпраці Україна – ЄС у космічній галузі, під час якого учасникам були надані практичні рекомендації щодо поглиблення співпраці та підготовки конкурентоспроможних проектних пропозицій в космічній сфері.

16 – 17 вересня в м. Севастополі вищезазначеним проектом ЄС та регіональним інформаційним центром співпраці України та ЄС у дослідництві і технологіях при Таврійському національному університеті імені В. І. Вернадського проведено інформаційний захід для кримських науковців щодо нових можливостей співпраці між Україною та ЄС у дослідницькій сфері. Дискусії під час заходу велись за трьома основними тематичними напрямками: навколишнє середовище, енергетика та безпека.

## „Євроінтеграція – громадський моніторинг”

### Прес-конференція „Громадська підтримка візового діалогу Україна – ЄС”

10 вересня в інформаційній агенції УНІАН (м. Київ) відбулась прес-конференція громадської організації „Європа без бар'єрів” на тему „Громадська підтримка візового діалогу Україна – ЄС”, під час якої презентовано результати проекту, спрямованого на формування тактики і стратегії руху до безвізового режиму країн Східного партнерства у відносинах з ЄС. Крім того, відбулась презентація публікації „Безвізова Європа для країн Східного партнерства: шляхи досягнення”, в рамках якої запропоновані фахові рекомендації для України та інших країн Східного партнерства щодо виконання технічних, правових, політичних завдань, спрямованих на досягнення норм та критеріїв безвізової країни у відносинах з ЄС.

Зазначену публікацію можна завантажити на сайті громадської організації „Європа без бар'єрів” за адресою [http://novisa.com.ua/ua/publics/?publics\\_id=17](http://novisa.com.ua/ua/publics/?publics_id=17).

За інформацією Міжнародного фонду „Відродження”

### Європейський рік боротьби з бідністю та соціальною ізоляцією

Протягом серпня в різних регіонах України пройшли майстерні соціального згуртування – тренінги, що впроваджуються Українською асоціацією європейських студій в рамках ініціативи з відзначення в Україні у 2010 р. Європейського року боротьби з бідністю та соціальною ізоляцією.

Зокрема, 18 серпня Євроклубом „Надія” Кіровоградської ЗОШ № 6 проведено майстерню соціального згуртування, під час якої молодь програвала ситуації, у яких відтворювалися почуття та переживання, що пов'язані з ситуацією матеріальної нерівності. Також майстерню соціального згуртування проведено в Донецькій гімназії № 70, мета якої полягала в роз'ясненні дітям проблем, пов'язаних з бідністю та соціальною ізоляцією, а також залученні молоді до суспільної дискусії щодо їх подолання. 25 серпня подібний захід проведено в с. Денежніково (Новоайдарський район, Луганська обл.). Більш детальна інформація доступна на блозі ініціативи (<http://ey2010ukraine.wordpress.com>).

У 2010 р. в державах-членах ЄС відзначається Європейський рік боротьби з бідністю та соціальною ізоляцією. Згідно з сайтом Європейського року ([www.2010againstpoverity.eu](http://www.2010againstpoverity.eu)), його основними цілями є підвищення рівня поінформованості громадськості щодо цих проблем, а також відновлення політичної волі ЄС та його держав-членів щодо боротьби з бідністю та соціальною відчуженістю. Керівним принципом на 2010 р. є вираження інтересів людей, яким доводиться жити в умовах бідності та соціальної ізоляції, а також надихати кожного громадянина ЄС та інші зацікавлені сторони до участі у цих важливих питаннях.

За інформацією Секретаріату ГЕП

### **Засідання Європейської Ради**

16 вересня в м. Брюсселі відбулось чергове засідання Європейської Ради, яке було сфокусоване на відносинах ЄС з його стратегічними партнерами та потребі „зробити справжню вагу Європи відчутною на міжнародній арені”.

За підсумками засідання лідери ЄС ухвалили висновки, в яких наголошується на ролі зовнішньої політики ЄС та співпраці з ключовими партнерами. Крім того, наголошено на важливості поглиблення співробітництва з Україною та Російською Федерацією, а також необхідності ґрунтовної підготовки до проведення самітів з цими державами. „... саміт з Україною має принести поступ до перемовин щодо Угоди про асоціацію, зокрема глибокої та всеосяжної зони вільної торгівлі, та підкреслити роль ЄС в економічних та демократичних реформах цього важливого сусіда», – заявляють лідери ЄС.

*За інформацією Представництва ЄС в Україні*

### **Інформаційна кампанія ЄК, спрямована на підвищення обізнаності пасажирів з правилами авіа- та залізничного транспорту**

Проведення інформаційної кампанії зумовлено ухваленням відповідного законодавства ЄС, яке встановлює спільні для держав-членів ЄС права пасажирів літаків та потягів. Директиви ЄС стосуються також скасування рейсів або їхньої затримки, наявності квитків, надання послуг для людей з обмеженими можливостями, отримання інформації тощо.

У рамках інформаційної кампанії розповсюджуються відповідні постери та листівки в аеропортах і на залізничних станціях, а також працює спеціалізований веб-сайт „Ваші права пасажирів” (<http://ec.europa.eu/transport/passenger-rights/en/index.html>), інформація на якому представлена двадцятьма трьома офіційними мовами ЄС. Планується, що зазначена кампанія триватиме два роки.

*За інформацією МЗС*

### **Європейські чиновники можуть вирушити в „Українську подорож”**

Наприкінці вересня в приміщенні Європейської Комісії відкрито фотовиставку „Українська подорож”. Упродовж тижня мальовничі закарпатські пейзажі, діти, що йдуть полем, обличчя шахтарів, вимашені вугіллям, – такою постала Україна у світлинах дев’яти молодих фотографів зі Східної Європи. Над проектом, організатором якого виступає недержавна громадська організація “Altemus”, фотомитці працювали два роки. Для цього вони спеціально їздили в різні куточки України.

Головний редактор проекту Марія Манн запевняє, що ця фотовиставка – тільки початок, адже справжня Україна набагато цікавіша, і фотографії говорять більш промовисто, аніж будь-які політичні заяви. Планується, що ця виставка також буде представлена в Північній Америці та Україні.

Фотографії можна подивитися на веб-сайті організації за адресою <http://www.altemus.org/>.

*За інформацією Інформаційного агентства Deutsche Welle та веб-сайта недержавної громадської організації “Altemus”*

---

## **„Актуальне інтерв’ю”**

### **Інтерв’ю Представника України при Європейських Співтовариствах (Європейському Союзу)**

Представник України при Європейських Співтовариствах (Європейському Союзу) Костянтин Єлисеєв в інтерв’ю для „Радіо Свобода” розповів про стан та перспективи розвитку відносин між Україною та ЄС. З текстом інтерв’ю можна ознайомитися за адресою <http://www.radiosvoboda.org/content/article/2154566.html>.

---

## **„Анонси подій”**

### **АНОНСИ ОРГАНІВ ДЕРЖАВНОЇ ВЛАДИ**

#### **Чергові спільні засідання підкомітетів Комітету з питань співробітництва між Україною та ЄС**

Наприкінці вересня в м. Брюсселі заплановано проведення чергових спільних засідань підкомітетів Комітету з питань співробітництва між Україною та ЄС, зокрема:

- підкомітету № 1 „Торгівля та інвестиції” – 27 вересня;
- підкомітету № 2 „Економічні та соціальні питання, фінанси та статистика” – 28 вересня;
- підкомітету № 3 „Політика у сфері підприємств, конкуренція, співробітництво у регуляторній сфері” – 29 вересня.

## **Переговори між Україною та ЄС щодо створення зони вільної торгівлі**

Наступний раунд переговорів між Україною та ЄС щодо створення зони вільної торгівлі відбудеться 4 – 8 жовтня в м. Києві.

## **Засідання старших посадових осіб за участю ЄК та представників зовнішньополітичних відомств держав-партнерів ЄС у рамках заходів з перегляду ЄПС**

6 – 7 жовтня в м. Брюсселі відбудеться засідання старших посадових осіб за участю Європейської Комісії та представників зовнішньополітичних відомств держав-партнерів Європейського Союзу в рамках заходів з перегляду Європейської політики сусідства.

## **Засідання тематичної платформи 4 „Міжлюдські контакти”**

У рамках реалізації багатостороннього виміру ініціативи ЄС „Східне партнерство” 13 жовтня в м. Брюсселі заплановано проведення чергового засідання тематичної платформи 4 „Міжлюдські контакти”.

## **Візит Прем'єр-міністра України до м. Брюсселя**

13 – 14 жовтня відбудеться робочий візит Прем'єр-міністра України Миколи Азарова до інституцій ЄС, під час якого заплановані зустрічі з Президентом Європейської Комісії Жозе Мануелем Баррозу, Президентом Європейської Ради Германом Ван Ромпеем, Президентом Європейського Парламенту Єжи Бузеком, Членом Європейської Комісії з питань торгівлі Карлом де Гюхтом, Членом Європейської Комісії з питань бюджету і фінансових програм Янушем Левандовські, Членом Європейської Комісії з економічних і монетарних питань Оллі Реном, Членом Європейської Комісії з питань розширення та Європейської політики сусідства Штефаном Фюле, а також двосторонні зустрічі з керівництвом Королівства Бельгія.

## **Четверта щорічна конференція з питань інструменту Twinning**

14 – 15 жовтня за підтримки Кабінету Міністрів України та Європейської Комісії планується проведення четвертої щорічної конференції з питань інструменту Twinning „Впровадження програми Всеохоплюючої інституційної розбудови в контексті реформування державного управління”. Захід відбудеться в Україні та буде спрямовано на посилення співробітництва між країнами Східного партнерства, створення професійної мережі державних службовців цих країн з метою обміну досвідом, кращими практиками в сфері адміністративної та інституційної реформи шляхом використання інструментів інституціональної розбудови.

*За інформацією Голодержслужби*

## **Інформаційний семінар з питань програми ЄС „Жан Моне”**

25 – 26 жовтня в м. Києві відбудеться інформаційний семінар у рамках програми ЄС „Жан Моне” для вищих навчальних закладів країн ініціативи ЄС „Східне партнерство”, відповідно до Робочої програми тематичної платформи № 4 „Міжлюдські контакти”.

## **АНОНСИ МІЖНАРОДНИХ ТА ГРОМАДСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ**

### **Інформаційні сесії Програми транскордонного співробітництва „Угорщина – Словаччина – Румунія – Україна”**

У рамках Програми транскордонного співробітництва „Угорщина – Словаччина – Румунія – Україна”, фінансованої Європейським Союзом, протягом 28 – 30 вересня планується провести інформаційні сесії для потенційних кандидатів та партнерів з України. Мета заходу полягає у представленні детальної інформації про умови участі в конкурсах Програми. Дати та місця проведення зустрічей:

- 28 вересня – м. Ужгород,
- 29 вересня – м. Тячів,
- 30 вересня – м. Івано-Франківськ.

Програма транскордонного співробітництва „Угорщина – Словаччина – Румунія – Україна” спрямована на поглиблення співробітництва між країнами-учасницями в економічній, природоохоронній сферах, а також підвищення ефективності управління кордонами та підтримку контактів між жителями Закарпатської, Івано-Франківської, Чернівецької обл. та представниками суміжних регіонів Угорщини, Румунії та Словаччини. Бюджет Програми складає 70 млн. євро.

*За інформацією Представництва ЄС в Україні*

### **Серія спеціалізованих тренінгів „Пошук інформації з питань європейської інтеграції”**

Українсько-Європейський дорадчий центр з питань законодавства – Етап V (UEPLAC) проводить серію спеціалізованих тренінгів „Пошук інформації з питань європейської інтеграції”.

Захід відбудеться 28 – 30 вересня в м. Києві в Національному університеті „Києво-Могилянська академія”.

### **Конференція „Євроатлантичні та європейські безпекові структури”**

29 вересня в м. Вінниці Європейський центр досліджень проблем безпеки ім. Дж. Маршалла (США/ФРН) спільно з Генеральним штабом Збройних Сил України та командуванням Повітряних сил Збройних Сил України організують конференцію для військовослужбовців Вінницького гарнізону Повітряних сил Збройних Сил України „Євроатлантичні та європейські безпекові структури”. Мета заходу – підвищення рівня поінформованості представників Збройних Сил України з питань європейської та євроатлантичної безпеки.

У заході візьмуть участь представники Бюро європейської інтеграції Секретаріату Кабінету Міністрів України, Генерального штабу Збройних Сил України, командування Повітряних сил Збройних Сил України, Національного інституту стратегічних досліджень, Представництва ЄС та інших дипломатичних місій в Україні.

### **Сьома щорічна зустріч „Ялтинської Європейської Стратегії”**

30 вересня – 3 жовтня в м. Ялті відбудеться Сьома щорічна зустріч „Ялтинської Європейської Стратегії” під гаслом „Україна та Світ: Переосмислюючи та Рухаючись Далі”.

У зустрічі передбачена участь Президента та Прем’єр-міністра України, високопосадовців з Російської Федерації, США та інших країн, а також представників ЄС, зокрема, Члена Європейської Комісії з питань розширення та європейської політики сусідства Штефан Фюле, .. Строскана. Учасники зустрічі розглядатимуть ключові питання сьогодення і майбутнього Європи і України, перспективи розвитку Європейського континенту у XXI столітті.

### **Міжнародна конференція „Україна та ЄС: нові можливості та перспективи для України”**

30 вересня в м. Житомирі відбудеться Міжнародна науково-практична конференція „Україна та ЄС: нові можливості та перспективи для України”, мета якої полягає у сприянні розумінню та активізації участі громадянського суспільства в реалізації ініціативи ЄС „Східне партнерство”. Організатором конференції виступає Житомирська обласна молодіжна громадська організація „Сучасний Формат” за підтримки Регіонального представництва фонду ім. Фрідріха Еберта в Україні та Білорусії.

Результатом роботи конференції стане резолюція, що буде направлена на розгляд другого Форуму громадянського суспільства Східного партнерства (м. Берлін, 18 – 19.11.10).

*За інформацією Порталу проєвропейського громадянського суспільства України „Європейський простір”*

### **Конкурс „Розвиток співпраці аналітичних центрів України та країн Західної Європи”**

Європейською програмою Міжнародного фонду „Відродження” оголошено конкурс „Розвиток співпраці аналітичних центрів України та країн Західної Європи”. До участі в конкурсі запрошуються незалежні аналітичні центри та громадські організації України з проектними пропозиціями співпраці з аналітичними центрами та громадськими організаціями країн Західної Європи. Строк подачі заявок – 4 жовтня.

*За інформацією Міжнародного фонду „Відродження”*

### **Дунайська конференція**

5 – 6 жовтня в рамках щорічного Європейського форуму „Європейський тиждень регіонів та міст 2010” під егідою Представництва німецької землі Баден-Вюртемберг проходитиме Дунайська конференція, участь у якій братимуть представники всіх країн Дунайського регіону.

Програма конференції передбачає проведення виставки „Дунайський ринок” та засідання 4 тематичних робочих груп щодо співробітництва з Україною; збереження навколишнього середовища та попередження виникнення природних ризиків; покращення систем сполучення та комунікацій: транспорт, енергетика та інформаційне суспільство; зміцнення потенціалу для соціально-економічного розвитку. Крім того, заплановано проведення культурних заходів, виступів фольклорних колективів, а також демонстрація національної кухні дунайських регіонів.

*За інформацією Одеської облдержадміністрації*

## **Національний конкурс „Світ дитячої мрії”**

Національний конкурс „Світ дитячої мрії” проводиться вже п’ятий рік поспіль. Цей фотоконкурс є спільним заходом програми Європейського Союзу „Права жінок та дітей в Україні” та Державної соціальної служби у справах сім’ї, дітей та молоді, він має на меті стимулювання обговорення теми відповідального батьківства та формування суспільної думи щодо важливості зростання дитини у належному сімейному оточенні.

Цього року конкурс триватиме до 1 листопада. Детальна інформація про конкурс, а також умови участі в ньому викладені на веб-сайті [www.family-album.com.ua](http://www.family-album.com.ua).

*За інформацією Представництва ЄС в Україні*

## **Другий Форум громадянського суспільства Східного партнерства**

Другий Форум громадянського суспільства Східного партнерства (далі - Форум) відбудеться 18 – 19 листопада в м. Берліні. До участі в заході запрошено 230 громадських організацій з держав-членів ЄС, країн Східного партнерства тощо.

Зустріч надасть можливість підсумувати досягнення, які вдалося здійснити з часів проведення минулого Форуму (м. Брюссель, 16 – 17.11.09), та обговорити його майбутні перспективи.

*За інформацією Представництва ЄС в Україні*

## **ПУБЛІКАЦІЇ, ПЕРЕКЛАДИ**

### **Путівник по Лісабонському договору українською мовою**

Представництвом Європейського Союзу в Україні видано українською мовою брошуру „Путівник по Лісабонському договору”. У виданні йдеться про основні зміни та інновації, запроваджені в ЄС після набуття чинності зазначеним договором.

Зокрема, роз’яснюються причини укладання договору, інституційні зміни (нові компетенції інституцій ЄС, інновації у процесі прийняття рішень); зміни політики в найбільш важливих сферах (соціальной та економічній сфері, торгівлі, правосудді, боротьбі з організованою злочинністю та в сфері захисту прав людини) тощо.

Брошуру можна завантажити на веб-сайті Представництва ЄС в Україні за адресою [http://ec.europa.eu/delegations/ukraine/documents/virtual\\_library/lisbontreaty\\_uk.pdf](http://ec.europa.eu/delegations/ukraine/documents/virtual_library/lisbontreaty_uk.pdf).

*За інформацією Представництва ЄС в Україні*

---

Електронний Інформаційний бюлетень з євроінтеграційних питань щомісячно готується Бюро європейської інтеграції Секретаріату Кабінету Міністрів України з урахуванням інформації центральних та місцевих органів виконавчої влади, Представництва України при ЄС, Представництва ЄС в Україні та дипломатичних установ держав-членів ЄС, Громадської експертної ради при Українській частині Комітету з питань співробітництва між Україною та ЄС.

Тел. (044) 256-67-36, e-mail: [bykova@kmu.gov.ua](mailto:bykova@kmu.gov.ua)

Будь-яке використання матеріалів Інформаційного бюлетеня з євроінтеграційних питань допускається за умови посилання на нього.

---